



SOLTEC® srl  
SOLUZIONI TECNOLOGICHE



# SONICA® TRENDMATIC

**SYSTÈME DE LAVAGE AUTOMATISÉ MULTIFONCTIONS**  
pour le traitement de l'instrumentation chirurgicale.

**SISTEMA AUTOMÁTICO MULTIFUNCIÓN**  
para el tratamiento del instrumental quirúrgico.



SOLTEC website

# SONICA SOUNDS BETTER.

Un système tout-en-un réellement innovant et sécurisant pour les patients et le personnel.

Lavage par ultrasons avec dosage automatique du détergent, cycle de rinçages multiples, cycle de séchage Thermodry, traçabilité sur clé USB des principales informations des cycles de traitement de l'instrumentation chirurgicale ou spécifiques de Thermo-désinfection à 93°C pendant 3 minutes (seulement pour la version TD).

El verdadero e innovador sistema de seguridad para la el operario y el paciente en un solo equipo.

Limpieza por ultrasonidos con dosificación automática del detergente líquido, múltiples ciclos de enjuague con suministro de agua, ciclo de secado térmico Termosecado, sistema de trazabilidad en memoria USB de los datos relativos de los ciclos de tratamiento de instrumentos quirúrgicos y ciclo especial de Termodesinfección a 93°C durante 3 minutos (solo versión TD).

**SONICA**<sup>®</sup>  
ULTRASONIC CLEANERS



# SONICA® TRENDMATIC



**Système automatisé Multifonctions**  
Développant des ultrasons vous permettant de gagner du temps, de l'argent et de l'espace.

Il respecte toutes les phases souhaitées par les protocoles du traitement des instruments avant la stérilisation.

Il réduit les risques professionnels lors de la manipulation des instruments. L'introduction d'un mot de passe décidé par le responsable de l'unité permet de réduire l'accès aux fonctions à certains utilisateurs.

**Sistema Automático Multifunción**  
operado por ultrasonidos que permiten un ahorro de tiempo, dinero y espacio.

Respeto rigurosamente todas las fases previstas por el protocolo de tratamiento del instrumental quirúrgico antes de la esterilización. Reduce el riesgo profesional durante el manejo de los instrumentos infectados. La introducción de la contraseña determinada por una persona responsable de los servicios de salud, evita el acceso a las funciones de configuración.



La précision du lavage à ultrasons est moderne, sécurisé, efficace et le plus rapide pour supprimer les dépôts tenaces et contaminants des objets, même les plus complexes.

La limpieza por ultrasonidos es un procedimiento moderno, seguro y eficiente, para obtener en el tiempo más breve posible una garantía de limpieza en profundidad.

## MOD. 9-18 L



- 1 Système de ventilation inclus dans le couvercle  
Sistema de ventilación integrado en la tapa
- 2 Buses de projection d'eau pour les multiples cycles de rinçage  
Boquillas de pulverización para múltiples ciclos de enjuague
- 3 Cuve en Acier INOX 9-18 litres  
Tanque de acero inoxidable 9-18 Litros
- 4 Injection du détergent / désinfectant  
Carga de detergente/líquido desinfectante
- 5 Chassis an acier inoxydable  
Estructura de acero inoxidable
- 6 Tuyau de vidange connecté à une pompe de vidange. Connection au réseau d'eau.  
Tubo de drenaje del líquido conectado a una bomba de drenaje interna. Conexión al suministro de agua.
- 7 Large écran **LCD tactile**  
(utilisation possible avec des gants d'examen)  
Amplia pantalla **LCD gráfica con pantalla táctil resistente**  
(También es posible usar la pantalla con guantes quirúrgicos)

- 8 Système de séchage innovant Thermodry  
Cycles multiples et automatiques de rinçage (breveté)  
Nr. CO2011A000008 - Nr. CO2011A000009  
Innovador sistema de Termosecado. Múltiples ciclos automáticos de enjuague (patentado)  
Nr. CO2011A000008 - Nr. CO2011A000009
- 9 Port USB - Puerto USB

### Seulement sur la version 18 litres Sólo para versión 18 Lt

- 10 Double paniers superposés avec possibilité de cycle en demie-charge.  
Dobles cestos de lavado superpuestos con posibilidad de ciclo de lavado a media carga.

# Simple et efficace / Simple y eficaz

## MOD. 9 TD



- 1 Système de ventilation inclus dans le couvercle  
Sistema de ventilación integrado en la tapa
- 2 Buses de projection d'eau pour les multiples cycles de rinçage  
Boquillas de pulverización para múltiples ciclos de enjuague
- 3 Cuve en Acier INOX 9 litres  
Tanque de acero inoxidable 9 Litros
- 4 Injection du détergent / désinfectant  
Carga de detergente / líquido desinfectante
- 5 Chassis an acier inoxydable  
Estructura de acero inoxidable
- 6 Tuyau de vidange connecté à une pompe de vidange. Connection au réseau d'eau .  
Tubo de drenaje del líquido conectado a una bomba de drenaje interna.
- 7 Large écran **LCD tactile**  
(utilisation possible avec des gants d'examen)  
Amplia pantalla **LCD gráfica con pantalla táctil resistente.**  
(También es posible usar la pantalla con guantes quirúrgicos)

- 8 Système de séchage innovant Thermodry  
Cycles multiples et automatiques de rinçage (breveté)  
Nr. CO2011A000008 - Nr. CO2011A000009  
Innovador sistema de Termosecado. Múltiples ciclos automáticos de enjuague (patentado)  
Nr. CO2011A000008 - Nr. CO2011A000009
- 9 Port USB - Puerto USB

Seulement sur la version 9 TD  
Sólo para versión 9 TD

- 10 Cycle de thermo-désinfection de 3 minutes à 93°C  
Ciclo de Termodesinfección a 93°C durante 3 minutos

# SONICA® TRENDMATIC

*Huit bonnes raisons* de choisir un **systeme de lavage** de Classe 1.

**8 razones válidas** para elegir un sistema con una **eficiencia de limpieza** de clase 1

1

**PRÉ-LAVAGE ET DÉCONTAMINATION**  
**PRE-LAVADO Y DESCONTAMINACIÓN**



2

**DOSAGE PRÉCIS DE LA QUANTITÉ DE DÉTERGENT NÉCESSAIRE CONTRÔLÉ PAR CAPTEUR. MÉLANGE GRÂCE AUX ULTRASONS. (contrôle de la consommation et pas d'erreur possible)**

**DOSIFICACIÓN PRECISA DE LA CANTIDAD DE DETERGENTE CONTROLADA POR SENSOR Y MEZCLADO POR ONDAS DE ULTRASONIDO (menos consumo de producto y sin errores)**



3

**DÉGAZAGE DE LA SOLUTION ET DÉCONTAMINATION DANS UN SECOND TEMPS PAR LES ONDES ULTRASONIQUES AVEC MONTÉE EN TEMPÉRATURE DE LA SOLUTION.**

**DESGASIFICACIÓN DEL LÍQUIDO DE LAVADO Y DESCONTAMINACIÓN SECUNDARIA POR ONDAS ULTRASONÍCAS PULSADAS CON CALENTAMIENTO DEL LÍQUIDO**



4

**PRÉ-LAVAGE ET DECONTAMINATION PRIMAIRE ET DYNAMIQUE (SWEEP SYSTEME)**

**POTENTE LIMPIEZA POR ULTRASONIDOS CON AMPLITUD DE MODULACIÓN Y FRECUENCIA DE SEÑAL ULTRASONÍCA DE ONDA (SWEEP SYSTEM)**



# Cycle complet 9-18L

## Ciclo de funcionamiento 9-18L



8

### EFFICACITÉ DE LAVAGE

niveau de résidu surfactant inférieur à 0,1 µg/cm<sup>2</sup>

### LIMPIEZA EFICIENTE

residuo de tensioactivo aniónico inferior a 0,1 µg/cm<sup>2</sup>



7

SÉCHAGE FINAL AVEC AIR CHAUD VENTILÉ

SECADO FINAL CON AIRE CALIENTE FORZADO



6

RINÇAGE EN EAU CHAUDE ET CYCLE SPECIAL DE SÉCHAGE THERMIQUE

(Système breveté)

ENJUAGUE CON AGUA CALIENTE Y CICLO ESPECIAL DE TERMOSECADO

(Sistema patentado)



5

CYCLES DE RINÇAGE MULTIPLES PAR SPRAYS SOUS PRESSION ET MODULATION DYNAMIQUE DU NIVEAU D'EAU À L'INTÉRIEUR DE LA CUVE.

Système breveté. Sonica Trendmatic garanti un niveau de résidu surfactant inférieur à 0,1 µg/cm<sup>2</sup>

MÚLTIPLES CICLOS DE PULVERIZACIÓN AUTOMÁTICOS CON PRESIÓN Y MODULACIÓN DINÁMICA DEL NIVEL DE AGUA DENTRO DE LA CÁMARA DE LIMPIEZA

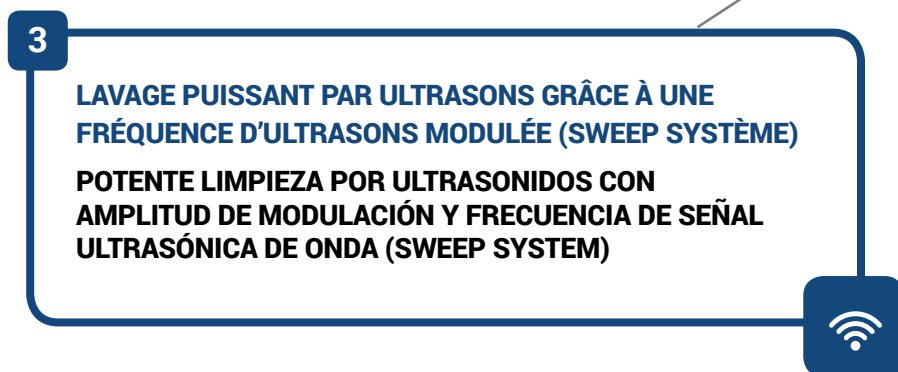
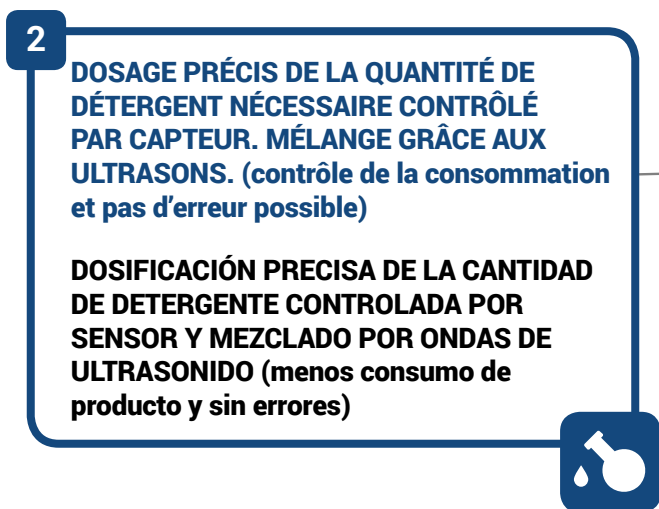
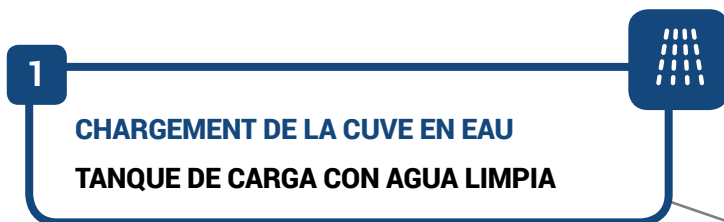
Sistema patentado. Sonica Trendmatic garantiza un residuo de tensioactivo aniónico inferior a 0,1 µg/cm<sup>2</sup>



# SONICA® TRENDMATIC

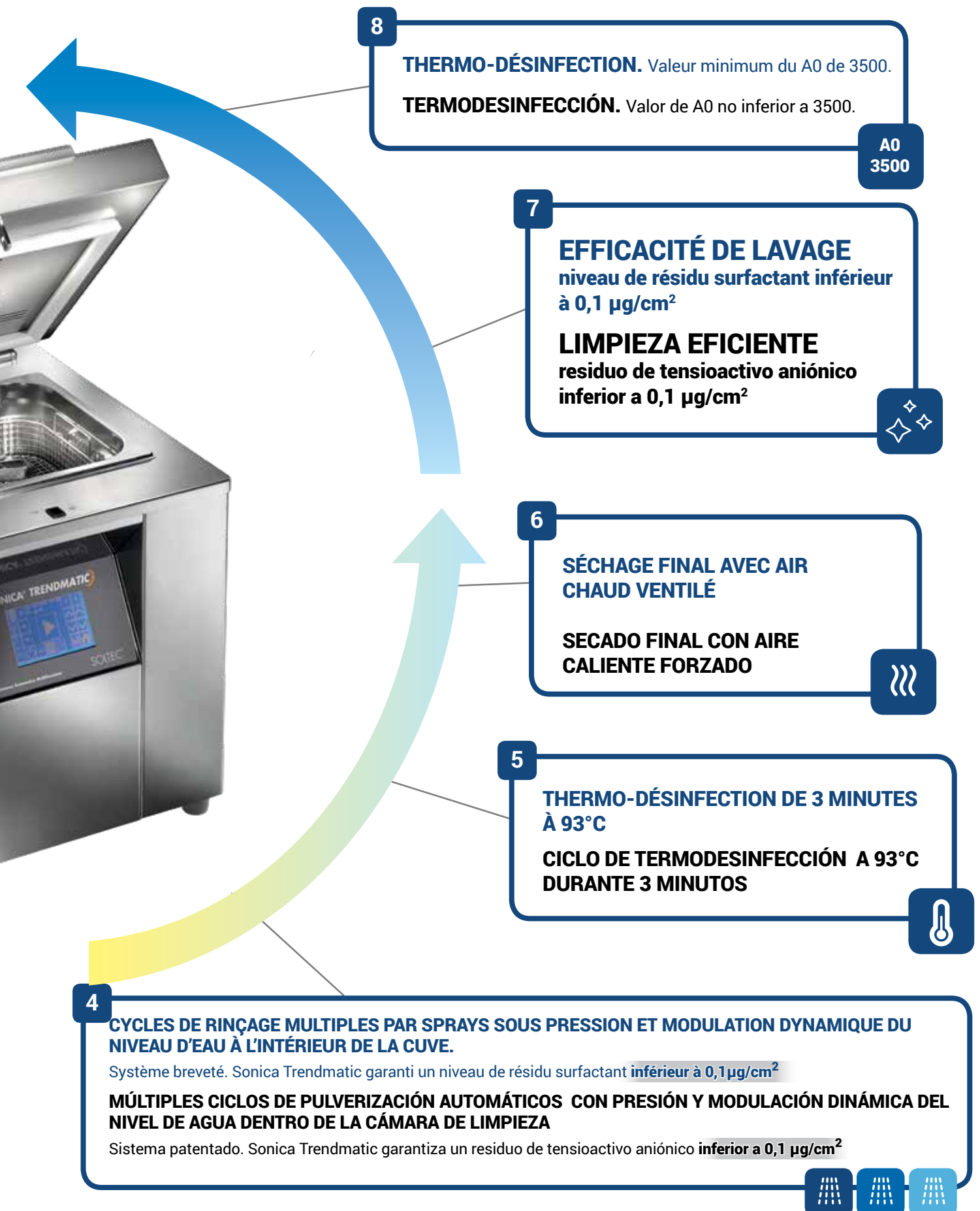
*Huit bonnes raisons* de choisir un **systeme de lavage** de Classe 1.

**8 razones válidas** para elegir un sistema con una **eficiencia de limpieza** de clase 1.



# Cycle complet 9TD

## Ciclo de funcionamiento 9TD



# Vous pouvez nettoyer sans stériliser, **mais vous ne pouvez pas stériliser sans nettoyer!**

¡ Puede limpiar sin esterilización,  
**pero no puede esterilizar sin limpieza!**

En respectant les protocoles de lavage, les instruments chirurgicaux peuvent être nettoyés de façon adéquate. Avec Trendmatic, vous protégez votre personnel et vos patients du risque de contamination.

## Le rôle du nettoyage est fondamental au sein du cycle de stérilisation

Le nettoyage est la première et la plus essentielle étape pour procéder à une désinfection ou stérilisation correcte.

### Qu'est-ce-que le lavage?

Laver, c'est supprimer les éléments visibles et matières organiques et inorganiques. Un nettoyage soigné est essentiel avant toute désinfection de haut niveau ou stérilisation car les matières organiques ou inorganiques restant sur la surface des instruments ne permettent pas une totale efficacité de ces processus.

Al seguir los protocolos de limpieza necesarios, los instrumentos quirúrgicos se pueden limpiar adecuadamente. Con Trendmatic puede proteger al personal y los pacientes del riesgo de contaminación.

## El papel fundamental del lavado en el ciclo de esterilización

La limpieza es el primer y más esencial paso que debe realizarse antes de cualquier proceso de desinfección o esterilización.

### ¿Qué está limpiando?

El lavado es la eliminación de suciedad visible, material orgánico e inorgánico de las superficies de un objeto (instrumento quirúrgico). La limpieza a fondo es esencial antes de la desinfección a alto nivel y la esterilización porque los materiales inorgánicos y orgánicos que permanecen en las superficies de los instrumentos interfieren con la efectividad de estos procesos.

## La classe d'efficacité du nettoyage

Un nettoyage précis des instruments chirurgicaux médicaux n'est possible qu'en évaluant l'efficacité de celui-ci en classant les processus requis. Les classes d'efficacité sont basées sur le type de résidu à éliminer elles peuvent être simples pour les résidus faciles à enlever même avec un simple rinçage, et plus élevées en atteignant des résidus organiques adhérent à la surface.

Selon SOLTEC, TRENDMATIC est l'équipement qui atteint la classe d'efficacité 1 car il additionne une forte puissance ultrasonique, pour supprimer les résidus organiques tels que le sang, les protéines et le biofilm, à un haut niveau de rinçage final garanti pour laisser l'instrument parfaitement propre et prêt pour une stérilisation efficace.

## Clase de limpieza eficiente

La limpieza precisa de los instrumentos quirúrgicos médicos solo es posible mediante la evaluación de la clase de eficiencia de limpieza para el proceso requerido.

Las clases de eficiencia se basan en el tipo de residuo que se eliminará: puede ser liviano para residuos fáciles de eliminar incluso con un simple enjuague, de modo que alcanzan residuos orgánicos que se adhieren a la superficie.

En opinión de SOLTEC, TRENDMATIC es el equipo que alcanza la Clase de Eficiencia 1 además de eliminar por potencia ultrasónica residuos orgánicos como la sangre, proteínas y biofilm, lo cual garantiza un alto nivel de enjuague final dejando el instrumento perfectamente limpio y listo para la esterilización.



## **SONICA® CL4%**

Afin d'obtenir le meilleur résultat de lavage, de décontamination et désinfection, il a été créé un produit concentré à utiliser avec l'appareil automatique multifonctions **SONICA TRENDMATIC 9-18-9TD**.

**SONICA CL4%** est une solution concentrée en bouteille de 1 litre pour le lavage et la désinfection. Pour un cycle de lavage, le **SONICA TRENDMATIC 9 et 9TD**, dose automatiquement seulement 60 mL de produit.

Para obtener los mejores resultados de limpieza, descontaminación y desinfección, ha sido diseñado un producto específico concentrado para ser empleado con el Sistema Automático Multifunción **SONICA TRENDMATIC 9-18-9TD**.

**SONICA CL4%** es una solución concentrada con propiedades de limpieza y desinfección en una botella de 1 litro. Para un único ciclo de lavado, el sistema de dosificación automático **SONICA TRENDMATIC 9 e 9TD** solo utiliza 60 ml del producto.



## **Adoucisseur d'eau manuel SONICA® Descalcificador manual de agua SONICA®**

Les appareils **SONICA TRENDMATIC 9-18-9TD** sont livrés avec un adoucisseur d'eau manuel pour adoucir l'eau du réseau alimentant le système. Toutes les phases de lavage, rinçage, Thermody et désinfection thermique sont toujours réalisées avec de l'eau adoucie évitant les dépôts de calcaire provenant d'une eau trop dure.

**SONICA TRENDMATIC 9-18-9TD** se suministra con un descalcificador manual de agua para alimentar el sistema multifunción. Todas las fases operativas, limpieza, enjuague, Termosecado y desinfección térmica se realizan siempre con agua descalcificada para evitar depósitos de calcio derivados de la dureza del agua.



**SONICA SOUNDS BETTER.**

# Données techniques / Características técnicas

Modèle Modelo	Dimensions cuve Dim. Tanque (mm)	Capacité Capacidad (lt)	Volume utile Capacidad útil (lt)	Dimensions ext. Dim. Externa (mm)	Puissance max avec séchage Potencia con calentamiento (Watt)	Thermody Termosecado	Désinfection thermique Termodesinfección	Mémoire sur USB Memoria USB	Référence Código de producto
Sonica Trendmatic 9	300x240x150	9	7,5	410x530x500	1600	OUI / SI	NON / NO	OUI / SI	090.024.0005
Sonica Trendmatic 18	330x300x200	18	16	435x550x500	2600	OUI / SI	NON / NO	OUI / SI	090.024.0006
Sonica Trendmatic 9TD	300x240x150	9	7,5	410x530x500	1600	OUI / SI	OUI / SI	OUI / SI	090.024.0007

SONICA TRENDMATIC 9 et SONICA TRENDMATIC 18 sont des dispositifs médicaux de Classe I

SONICA TRENDMATIC 9TD est un dispositif médical de Class II B

SONICA TRENDMATIC 9 y SONICA TRENDMATIC 18 son Dispositivos Médicos CE de Clase I

SONICA TRENDMATIC 9TD es un Dispositivo Médico CE de Clase II B

*Toutes communications concernant les caractéristiques techniques des produits, poids, dimensions, capacités, performances, et toutes les informations présentes dans les catalogues, brochures, circulaires, flyers, illustrations ou prix provenant de SOLTEC Srl, sont données à titre informatives et par conséquent ne sont pas contractuelles. Les mises à jour sont disponibles sur demande à la société SOLTEC Srl. SOLTEC Srl est le seul propriétaire de tous les droits de propriété intellectuelle et industrielle relatifs à ses produits.*

*Cualquier información sobre las características operativas de los productos, pesos, dimensiones, capacidad, rendimiento, y otros datos contenidos en catálogos, folletos, circulares, publicidad, ilustraciones o listas de precios emitidos por SOLTEC Srl, tienen un valor meramente indicativo y, por lo tanto, no tienen valor contractual. Las últimas características del producto están disponibles bajo pedido en la sede central de SOLTEC Srl. SOLTEC Srl sigue siendo el único propietario de los derechos de propiedad intelectual o industrial relacionados con los productos.*



ISO 9001:2015  
Reg. N.: 9319.A  
ISO 13485:2012  
Reg. N.: 9319.M



Conformes ISO 9001:2015 - ISO 13485:2012

[soltec.it](http://soltec.it)

Bureaux commerciaux  
Oficinas comerciales

SOLTEC S.r.l.  
Via G. Röntgen, 16 - 20136 Milano  
Tel. +39 0258308378 - Fax +39 0258308595  
[info@soltec.it](mailto:info@soltec.it)

Maison mère et atelier de fabrication  
Fabricación y almacenaje

SOLTEC S.r.l.  
Via Castelbarco, 17 - 20136 Milano  
Tel. +39 0258324131 - Fax +39 0258308595